

11. Anhang

11.1 Transkription des Films aus dem Fernsehspecial »Down to Earth«¹

| Nummer | Sequenz | Länge |
|--------|--|-----------|
| 1 | Einleitende Botschaft »Der Mensch als Feind der Erde«. | 0:00-0:12 |
| 2 | Einleitung. | 0:12-0:57 |
| 3 | Die Zerstörung der Ozonschicht. | 0:57-1:32 |
| 4 | Der Treibhauseffekt und die Auswirkungen des Klimawandels. | 1:32-2:08 |
| 5 | Die Zerstörung der Böden und die Entstehung von Hunger. | 2:08-3:11 |
| 6 | Stings Rückblick auf das bisher Geschilderte. | 3:11-3:37 |
| 7 | Raoni. | 3:37-4:14 |
| 8 | Die Zerstörung der Regenwälder und das Verschwinden der Indigenen. | 4:14-7:02 |
| 9 | Die Wegwerfgesellschaft. | 7:02-7:39 |
| 10 | Die Verwendung von chemischen Düngern in der Landwirtschaft & die Verschmutzung der Weltmeere. | 7:39-8:25 |
| 11 | Die Auswirkungen des verschmutzten Ozeans auf Mensch und Tier. | 8:25-8:37 |
| 12 | Schlusswort. | 8:37-9:23 |
| 13 | Abspann. | 9:23-9:35 |

1 David J. O'Brien, Environment Warning, Sting, in: Youtube, https://www.youtube.com/watch?v=PjjO_3wSX8U&list=UUrPEOJDGVm2kioCM94hD6Q&index=36, Version vom: 15.05.2012, Zugriff: 17.05.2021.

1. Sequenz: Einleitende Botschaft »Der Mensch als Feind der Erde« (0:00-0:12)

Zu Beginn wird ein Bild der Erde gezeigt. Auf diesem wird eingeblendet:

»Victim: Humanity

Diagnosis: Self Destruction

Condition: Critical

Recommendation: **Immediate Action Essential** (blinkend)«

Dazu wird dramatische Musik eingespielt.

2. Sequenz: Einleitung (0:13-0:57)

Danach beginnt Sting zu sprechen. Er wird von dramatischer Musik begleitet, seine Stimme klingt ernst.

»In the final decade of the 20th century Earth had become a deeply troubled planet.«
In diesem Moment wendet Sting, der leicht seitwärts zur Kamera steht und die Arme verschränkt hält, seinen Kopf nach rechts und blickt direkt in die Kamera, wodurch der/die Zuschauende das Gefühl hat, dass Sting einem direkt in die Augen schaut und zu einem spricht. »With blind arrogance humanity assumed ownership. In our quest for property, we failed and torched the forests. In our hunger for resources, we starved the land. In the name of progress, we choked the air. Nature could not endure this abuse and retaliated with angry warnings that scorched vast areas by heatwave and drought. Earth was drenched by floods and blasted with hurricanes.« *Danach werden Aufnahmen von Dürren, Überschwemmungen und Hurricanes eingeblendet.*

3. Sequenz: Die Zerstörung der Ozonschicht (0:57-1:32)

Es wird wieder zu Sting übergeleitet, der nun gerade zur Kamera steht, die Arme nach wie vor verschränkt.

»In the skies, barriers that had held back powerful rays for billions of years were disintegrated. Scientists watched gages and took measurements. They realized the shield between us and the sun was becoming thinner. Wide gaps opening as poisons drifted high in the air. Dissolving the ozone layer like acid on cloth. The sun bursts through these holes and penetrated earth with deadly strength.«

Bereits gegen Ende dieses Redeausschnitts wird ein grosses Bild der Sonne eingeblendet, die gross in Gelb leuchtet und von einem roten Schimmer umgeben ist, ehe man die drehende Erdkugel sieht.

4. Sequenz: Der Treibhauseffekt und die Auswirkungen des Klimawandels (1:32-2:08)

Zu Beginn dieser vierten Sequenz ist das Bild einer Stadt zu sehen, die in Smog gehüllt ist. »Billions of tons of destructive gases (man sieht Autos, die auffünf Spuren nebeneinander fahren) were pumped into the air from hundreds of millions of cars, (Szenenwechsel auf einen Schornstein, aus dem Rauch entweicht) from gigantic smokestacks and (Szenenwechsel auf eine Produktionsstätte, in welcher heisse Metalle verarbeitet werden) churning machinery. The gases became trapped and slowly the planet grew hotter, the weather no longer (Szenenwechsel zum Ozean, welcher vor einem gelblich-hellen Himmel erscheint, was ihm eine aufgeheizte Wirkung verleiht) familiar or predictable. The increasing heat expanded oceans and seas. (Szenenwechsel auf eine Küste, an welcher viel Holz angeschwemmt wurde) The world's land map began to

change. (Szenenwechsel zu zwei Wolkenkratzern, die vor einem rötlichen und somit bedrohlich wirkenden Himmel zu sehen sind) Few had believed that (Szenenwechsel zu einem Bild, welches die menschenleere George Street in Sydney zeigt) major cities would be abandoned. « Szenenwechsel zu leeren Strassen, die in eine Stadt hineinführen, dann sieht man einen Kran und eine verlassene Produktionsstätte, und anschliessend erneut leere Strassen. Danach sieht man eine leere und zum Teil zerstörte Halle, wobei es sich um ein Parkhaus oder auch eine Lagerhalle handeln könnte.

5. Sequenz: Die Zerstörung der Böden infolge des Anstiegs des Meeresspiegels und damit verbunden die Entstehung von Hunger in vielen Erdteilen, insbesondere der Dritten Welt. (2:08-3:11)

Danach spricht Sting, immer noch nach vorne in die Kamera blickend und die Arme verschränkt haltend: »When oceans float far beyond their shores, land that humanity had used to grow food was rendered useless and this irrigation drenched our farmland and more trees were pulled from the ground. Salt rose to its surface like the silent enemy of fertility.« Während des letzten Satzes werden Aufnahmen einer überschwemmten Landschaft eingeblendet, im Vordergrund sieht man weisse Ablagerungen auf dem nicht überschwemmten Teil. Anschliessend sind weitere Aufnahmen zu sehen, in welchen eine Landschaft überschwemmt wurde. Danach folgt ein Bild eines Bodens, der verschlammte wirkt und in welchem grosse Risse zu sehen sind.

Hier spricht Sting weiter: »Starvation was imminent. (Szenenwechsel zum Bild eines dicken Asts ohne Blätter, an dem ein Vogel Nahrung zu suchen scheint) We waited with diminishing breath in the smothered and stifled air on the abused and (an dieser Stelle wird die Szene erneut gewechselt, man befindet sich aber wohl noch am selben Ort. Man sieht ähnliche Bäume, die in schmutzigem Wasser stehen und keine Blätter und Nadeln mehr haben) poisoned land beyond the dying oceans. (Szenenwechsel zu einer riesigen Ansammlung von Menschen, die über eine eher dunklere Hautfarbe verfügen) As the waters claimed the land, there came another tide – (Szenenwechsel zu »schwarzen« Menschen, darunter Kinder, die Säcke umlagern und am Boden Körner zusammensuchen) the tide of hunger unknown in human history. The population (Szenenwechsel zu einem Wohnblock, bei dem aus jedem Fenster Metallstäbe herausragen, an denen Wäsche aufgehängt wurde) of Earth could withstand little (Szenenwechsel zu einer komplett verbauten Landschaft, die sich angesichts der Bauweise vermutlich irgendwo in der Dritten Welt befindet) more growth. (Szenenwechsel zu einer Strasse, auf der es nur so von »weissen« Menschen wimmelt) Yet with suicidal madness, we doubled our occupancy. (Szenenwechsel zurück in die Dritte Welt, vermutlich Afrika, wo viele »Schwarze« zu sehen sind. Im Vordergrund wird auf einen Mann und einen Jungen, womöglich Vater und Sohn, fokussiert, beide sind abgemagert und die Rippen dadurch gut sichtbar. Anschliessend werden weitere Menschen dieser Gruppe gezeigt, die komplett abgemagert sind) Within four short decades there were over 10 billion people. As the land diminished, the numbers grew. (Hier wird auf ein dunkelhäutiges Kleinkind geschnitten, das komplett ausgehungert am Boden liegt und von einem Erwachsenen aufgerichtet wird) Our precious home became a starving pit. The ultimate plague was people. (ab hier ist das Gesicht des Kleinkindes zu sehen. Die Augen sind geschlossen, es ist womöglich blind). Billions more than the earth could sustain.«

6. Sequenz: Stings Rückblick auf das bisher Geschilderte (3:12-3:37)

Es wird wieder zu Sting geschnitten. Obwohl keine Pause im Monolog erfolgt, ist ein ganz klarer Schnitt feststellbar. Denn Sting fasst die geschilderten Ereignisse kurz zusammen und erklärt, wel-

che Schlüsse die Menschen daraus gezogen hätten: »And in that final decade of the 20th century, all this had seemed inevitable, all this had been set in motion. No one could reassure humanity that the earth had not been pushed beyond the brink. And yet, we didn't plunged the rescue of our only home. We continued to fire up our motors and send up our gasses. We dumped toxic wastes in rivers and lakes and seas and oceans. We attacked the forests that gave us air.« *Sting ist hier permanent zu sehen und spricht mit verschränkten Armen direkt in die Kamera.*

7. Sequenz: Raoni (3:37-4:14)

Anschliessend werden Videoaufnahmen aus dem Amazonas-Regenwald eingespielt. Man sieht eine Wildkatze, einen Wasserfall, einen Teich und Pflanzen, dazu wird dazwischen Raoni bei einem Ritual gezeigt, welches er im selben Studio aufgenommen zu haben scheint wie Sting.

8. Sequenz: Die Zerstörung der Regenwälder und das Verschwinden der Indigenen (4:14-7:02)

Danach wird wieder Sting eingeblendet, der sagt (zur Hälfte sieht man zu Beginn noch jene Pflanzen, die am Ende der siebten Sequenz gezeigt wurden): »As the trees disappeared so too did the fourth world (hier werden die Pflanzen ausgeblendet), the final few tribal societies to live beyond the madness. (Hier werden Aufnahmen eines Fahrzeuges eingespielt, welches mit abgeholzten Baumstämmen beladen ist) In condemning nature, (Szenenwechsel in ein indigenes Dorf, in welchem eine Frau vor einem kleinen Häuschen sitzt, im Hintergrund scheinen Bäume abgeholzt worden zu sein) progress also condemned ease and true children. (An dieser Stelle wird erneut das Fahrzeug mit den Baumstämmen eingespielt, welches die Stämme transportiert) Few of us were humble enough to see that in allowing their passing, humanity had shrugged off its last (hier wird wieder die Frau eingespielt) contact with nature. Bows, arrows and blow pipes could (hier erneut das Fahrzeug mit Baumstämmen) never resist the angry claw of civilization. (Erneutes Einspielen der Frau, die ernst in die Kamera blickt. Hinter ihr liegt ein Baum am Boden) With its arsenal of illness and alcohol, bulldozers, dams and roads, the gun and the worst of all: Dissolution. (An dieser Stelle wird lediglich Stings Kopf eingeblendet, er spricht direkt in die Kamera) The dams were built and the trees were drowned, a highway was gouged through the forest. There came a time as the new century reached its second decade and we could only watch the scars and infection spread. (An dieser Stelle wird ein Mann eingespielt, der mit einer Motorsäge einen dicken Baum anzusägen beginnt. Während der folgenden Sätze schwenkt die Kamera weiter nach rechts, so dass man im Hintergrund dieses Baums einen Bulldozer erkennen kann) And we could only gasp at the ignorance that had abused this wondrous fragility. We'd long known that the Amazon gave us a quarter of all of our oxygen, that the Amazon gave us so many of our medicines. (Hier sieht man in einer Nahaufnahme, wie die Säge in den Baum eindringt, in der Folge stürzt ein Baum – wohl nicht derselbe) Within the Amazon there were miracles awaiting discovery. Still the greedy conqueror plotted his own defeat. (Hier wird ein Video eines grossflächigen Brandes im Regenwald gezeigt) Ranchers burned the forest, (hier werden Rinder gezeigt, die zwischen Baumstrünken auf einer Weide grasen) so hamburger meat could feed the throwaway society. (Hier sieht man eine dunkelhäutige, fünfköpfige indigene Familie, die auf einem lehmigen Boden läuft) With them came humbled farmers with no money to fertilize subsistence crops. (Es folgt ein Szenenwechsel zu einer Landschaft, in welcher gerade

Brandrodung betrieben wurde. Da und dort entweicht noch Rauch aus dem Boden) Rich men and poor men (erneuter Szenenwechsel zu einer Landschaft, in welcher Bäume umgesägt wurden) ploughed new soil and it began to die. (Hier sind wieder Bilder eines brandgerodeten Waldes zu sehen, es erfolgen viele Szenenwechsel) Together they moved deeper into the forest and the forest retreated. Moving with their torches they burned a vast new desert onto the map. It was here that ecology was crippled beneath the bulldozers of economics. (Hier wird wieder auf Stings Kopf zurückgeschaltet, er spricht immer noch direkt in die Kamera) And in the affluent West rich men turned their backs on the desolation and said you can't stop progress and growth is good. (Man sieht eine Stadt mit vielen Autos. Im Hintergrund hängen viele Flaggen) Humanity was hell-bent on destroying the very elements that could save it. (Hier sieht man eine Videoaufnahme eines noch intakten Regenwaldes, anschliessend eine eines umstürzenden Baums) The forests were Earth's lungs. They could take in the fumes of car and machinery and change them to sweet air. (Hier wird wieder zu Sting zurückgeschaltet, man sieht jetzt auch einen Teil des Oberkörpers bis oberhalb der verschränkten Arme) But there were not enough trees to hold back the endless stream of poison gases. Civilization cut down these last vestiges of hope like an ogre slashing his wrists. The poisoned skies became laden with chemicals that turned to rain and fell on more forest. (Man sieht hier den Himmel mit Wolken, die sich schnell bewegen) Abused for too long by humanity, a crippled nature withdrew its mighty concessions.«

Danach werden, nach wie vor von düsterer Musik begleitet, Aufnahmen von verschneiten Landschaften, einer Lawine, eines Vulkanausbruchs, Innenaufnahmen von sich bewegenden Gebäuden (Erdbeben), einer überschwemmten Landschaft und eines Traktors, der über ein Feld rollt, gezeigt.

9. Sequenz: Wegwerfgesellschaft (7:02-7:39)

Dann spricht Sting weiter: (Sting spricht direkt, mit verschränkten Armen in die Kamera) »A morbid decree against survival persisted. Our food needed shipping and storing and all that mattered to us was the look of it. (Passend zum »look of it« werden dann Bilder aus der Gemüseabteilung eines Supermarkts eingespielt) We preserved food with radiation and chemicals. We searched for new ways of presenting and packaging nature. (An dieser Stelle werden Müllsäcke gezeigt, die an einer Strasse vor einem Haus am Boden liegen) Everything used and useless will be tossed out. Wrapped in plastic and collected by trucks as we slept. (An dieser Stelle sieht man einen Mann (der Kopf ist nicht auf der Aufnahme), der Burger zubereitet und in Einwegkartonschachteln einpackt) It began as convenient packaging for a throwaway age (an dieser Stelle wird auf eine Mülldeponie umgeschaltet, ein Bagger fährt hinter dem Müll durch) and ended in poisonous mountains of waste discharging gases and liquids into air and oceans. Beneath the ground, out of sight and out of mind, humanity could only hide but (es erfolgt ein Szenenwechsel, man sieht Abfälle im Wasser liegen, wahrscheinlich an einer Küste) never destroy much of its waste.«

10. Sequenz: Die Verwendung von chemischen Düngern in der Landwirtschaft & die Verschmutzung der Weltmeere (7:39-8:25)

Danach sieht man Aufnahmen von verschmutztem Wasser, vermutlich Öl, und anschliessend sieht man die Sonne, wie sie von Wolken umgeben ist. Sting spricht zu dieser Aufnahme: »But our denial of nature went further. (Hier wird auf Bäume umgeschaltet, die in einer grünen Landschaft stehen, jedoch kaum noch Blätter tragen) We used chemical fertilizers to assault the burden

gland. (An dieser Stelle wird auf die Baumkrone umgeschaltet, eine Krähe sitzt ganz oben auf einem Ast, es ist kein einziges Blatt mehr zu sehen) We had condemned ourselves to death by starvation (An dieser Stelle sieht man eine Landschaft, im Hintergrund steht ein Haus, im Vordergrund einige wenige tote Gewächse sowie ein unebener Boden, der kaum noch fruchtbar ist. Es wird immer weiter hinaus gezoomt, dann sieht man einen toten Baum und sehr viel kahlen Boden, der immer stärker zwischen den Erde-Überbleibseln hervortritt) just as we had starved the soil we so desperately needed. Instead of restoring the soil with our body waste we shrugged off a natural cycle that had sustained us for thousands of years. (An dieser Stelle sieht man eine Maschine, in welcher ein schwarzer Schlamm zu sehen ist) We mixed it with the chemicals and detergents from home and industry. (Hier sieht man Wasser, an dessen Oberfläche viele ölige Erzeugnisse treiben, das Wasser sieht eher wie eine Brühe aus) And poured the deadly mix into the sea. (Andere Aufnahme, ähnliches Bild – Öl an der Wasseroberfläche) We discharged the dirtiest of waters into our oceans. And when our wasters were too toxic for (Hier wird Wasser an einer steilen Küste gezeigt, es wird immer weiter hinaus gezoomt. Man sieht einen farblichen Übergang. Direkt an der Küste ist das Wasser extrem milchig, dahinter wird es dann blau und klar) burial, they were sunk in the depths of the Seas. Our belief was the ocean was a bottomless sewer.«

11. Sequenz: Die Auswirkungen des verschmutzten Ozeans (8:25-8:37)

Es wird ein Bild eines Strandes gezeigt, an welchem ein Schild mit der Aufschrift »WATER POLLUTED TODAY – SWIMMING MAY BE HAZARDOUS« angebracht ist. Weiter werden Aufnahmen von Wasser gezeigt, in welchem eine Spritze schwimmt. Anschliessend sieht man an der Oberfläche treibende tote Fische. Danach liegt ein Delfin tot am Strand, wobei die Todesursache ebenso wie bei den Fischen nicht klar ist. In schneller Abfolge folgen weitere tote Tiere, wie eine Schildkröte, die sich in einem Fischernetz verheddert hat, ehe etwas länger eine tote Robbe zu sehen ist, die einen Plastikring um die Schnauze hat.

12. Sequenz: Schlusswort (8:37-9:23)

Dann wird wieder auf Sting geschaltet, der betroffen und nachdenklich leicht seitlich zu Boden blickt. Er schaut dabei höchstwahrscheinlich jene Aufnahmen an, die zuvor für den/die Zuschauende*n zu sehen waren. Noch darauf blickend, sagt er: »Like every other crisis (kurze Sprechpause und Sting blickt in die Kamera) humanity had left it too late. The western generation had been raised with the expectation of every comfort. It has chosen to forget, but unlike everything else in the throwaway society, it could not throw out his home planet and expect to survive. It could not destroy complexity and creatures by the millions and expect the earth to continue and accommodating this madness forever. And yet with the naivety and greed, the ignorance and apathy that had brought us to desolation, we were surprised, when the day arrived in which Earth and humanity were no longer partners. Just as we had failed to live in peace with ourselves, we could no longer live in peace with the planet. We had lost our right to life on Earth.«

13. Sequenz: Abspann (9:23-9:35)

Danach wird ein Bild gezeigt, auf welchem in Erde geschrieben »Down to Earth« steht. Dieser Schriftzug wird von einem Blitz erleuchtet, danach wird der Schriftzug frontal im Bild eingeblendet.

